



prijemni štambilj
stamp of receipt
cachet de réception

ZAHTJEV ZA VIZU
VISA APPLICATION
DEMANDE DE VISA

IZDAVANJE
ISSUANCE
DÉLIVRANCE

PRODUŽENJE
EXTENSION
EXTENSION

1.	Prezime (ranije, odnosno rođeno prezime) Surname (surname at birth/former family name(s)) Nom (aussi nom de naissance)	Popunjava službeno lice To be filled out by official person Partie réservée à l'administration Datum obrade zahtjeva Date of application Demande introduite Potpis službenog lica File handled by Responsable du dossier Priložena dokumentacija Supporting documents Documents justificatifs Važeća putna isprava Valid travel document Document de voyage en cours de validité <input type="checkbox"/> Novčana sredstva za izdržavanje Means of subsistence Moyens de subsistance <input type="checkbox"/> Poziv Invitation Invitation <input type="checkbox"/> Način putovanja Means of transport Moyens de transport <input type="checkbox"/> Putno osiguranje Travel insurance Assurance maladie en voyage <input type="checkbox"/> Drugo Other Autres
2.	Ime / Given name(s) / Prénom(s)	
3.	Ime oca i majke / Given name(s) of father and mother / Prénom(s) de père et de mere	
4.	Datum rođenja / Date of birth / Date de naissance	
5.	Mjesto i država rođenja / Place and country of birth / Lieu et pays de naissance	
6.	Sadašnje državljanstvo / državljanstva / Current nationality/nationalities / Nationalité actuelle/nationalités	
7.	Državljanstvo pri rođenju / Nationality at birth / Nationalité à la naissance	
8.	Pol / Sex / Sexe <input type="checkbox"/> Muški / Male / Masculin <input type="checkbox"/> Ženski / Female / Féminin	
9.	Bračno stanje Civil status État civil <input type="checkbox"/> Neoženjen / Neudata / Single / Célibataire <input type="checkbox"/> Oženjen / Udata / Married / Marié(e) <input type="checkbox"/> Razveden(a) / Divorced / Divorcé(e) <input type="checkbox"/> Odvojen(a) / Separated / Séparé(e) <input type="checkbox"/> Udovac(a) / Widow(er) / Veuf(veuve) <input type="checkbox"/> Ostalo / Other / Autre	
10.	Vrsta putne isprave Type of travel document Type de document de voyage <input type="checkbox"/> Običan pasoš / Ordinary passport / Passeport ordinaire <input type="checkbox"/> Diplomatski pasoš / Diplomatic passport / Passeport diplomatique <input type="checkbox"/> Službeni pasoš / Service passport / Passeport de service <input type="checkbox"/> Putna isprava po Konvenciji iz 1951. Travel document (1951 Convention) Document de voyage selon la Convention de 1951 <input type="checkbox"/> Putna isprava po Konvenciji iz 1954. Travel document (1954 Convention) Document de voyage selon la Convention de 1954 <input type="checkbox"/> Druga putna isprava (navesti koja) Other travel document (please specify) Autre document de voyage (à préciser)	
11.	Broj putne isprave / Number of travel document / Numéro du document de voyage	
12.	Izdato od / Issued by / Delivré par	
13.	Datum izdavanja / Date of issue / Date de délivrance	
14.	Datum do kojeg važi strana putna isprava / Valid until / Date d'expiration	
15.	Broj lične karte (nije obavezno) / ID card number (optional) / Numéro de la carte d'identité (facultatif)	

16.	<p>Ako boravite u zemlji koja nije vaša zemlja porijekla, imate li dozvolu za povratak ? If you reside in a country other than your country of origin, have you permission to return to that country? Si vous résidez dans un pays autre que votre pays d'origine, êtes-vous autorisé(e) à retourner dans ce pays?</p> <p><input type="checkbox"/> NE / NO / NON <input type="checkbox"/> DA (broj i važenje) YES (number and validity) OUI (Numéro et validité)</p> <p>.....</p>	<p>Refused Refusé</p> <p><input type="checkbox"/> Odobrena Approved Approuvé</p>
-----	---	--

17.	Zanimanje / Current occupation / Profession actuelle		Vrsta vize Type of visa Type de visa
18.	<p>Poslodavac (naziv, adresa, broj telefona), za studente/učenike naziv i adresa škole Employer and employers address and telephone number. For students, name and address of educational establishment/ Nom, adresse et numéro de téléphone de l'employeur. Pour les étudiants, nom et adresse de l'établissement d'enseignement.</p>		<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D Broj ulazaka Number of entries Nombre d'entrées
19.	Država odredišta /Main destination / État de destination principale		<input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> M
20.	<p>Druge vize izdate u posljednje tri godine i period njihovog važenja Other visas (issued during the past three years) and their period of validity Autres visas (délivrés au cours des trois dernières années) et leur durée de validité</p>		Period važenja Period of validity Période de validité
21.	<p>U slučaju tranzita, imate li dozvolu ulaska u treću državu? In the case of transit, have you an entry permit for the final country of destination? En cas de transit, avez-vous une autorisation d'entrée dans le pays de destination finale?</p>		od from du do until au
22.	Vrsta vize Type of visa Type de visa	<input type="checkbox"/> Aerodromsko-tranzitna (A) / Airport transit (A) / Transit aéroportuaire (A) <input type="checkbox"/> Putna (C) / Travel (C) / De voyage (C) <input type="checkbox"/> Viza na duži boravak (D) / Long stay visa (D) / Visa de long séjour (D)	Trajanje boravka Duration of stay Durée du séjour
23.	Broj ulazaka Number of entries Nombre d'entrées	<input type="checkbox"/> Jedan / Single / Une <input type="checkbox"/> Dva / Two / Deux <input type="checkbox"/> Neograničen / Multiple / Multiples	Dana Days Jours
24.	Trajanje boravka / Duration of stay / Durée de séjour dana / days / jours		Napomene Remarks
25.	Svrha putovanja Purpose of the journey Objet de voyage	<input type="checkbox"/> Službeno / Official / Officielle <input type="checkbox"/> Turizam / Tourism / Tourisme <input type="checkbox"/> Kultura/sport / Cultural/Sports / Culture/sport <input type="checkbox"/> Poslovno / Business / Affaires <input type="checkbox"/> Privatna posjeta / Visiting Family or Friends / Visite à la famille ou œu à des amis <input type="checkbox"/> Zdravstveni razlozi / Medical reasons / Raisons médicales <input type="checkbox"/> Ostalo (molimo navesti) / Other (please specify) / Autres (à préciser)	Remarques
26.	<p>Fizičko ili pravno lice koje posjećujete (ime/naziv, adresa/sjedište, broj telefona i faksa, e-mail) Natural or legal person you are visiting (Name, address, telephone, fax, e-mail) Personne physique ou morale que vous visitez (Nom, adresse, téléphone, fax, e-mail)</p>	
27.	<p>Adresa boravka u Crnoj Gori Address where you will be staying in Montenegro Adresse du séjour au Monténégro</p>	

28.	<p>Ko snosi troškove putovanja i boravka? Who is paying for your costs of travelling and for your costs of living during your stay? Les frais de voyage et subsistance durant votre séjour sont financés ?</p> <p><input type="checkbox"/> Lično/ Myself / Par vous-même <input type="checkbox"/> Fizičko lice/pozivalac /Physical person/ Hôte</p> <p><input type="checkbox"/> Pravno lice (koje i kako)/ Legal entity (state which and how)/ Entreprise, organisation (nom et modalités)</p> <p>.....</p>
29.	<p>Novčana sredstva za izdržavanje Means of support during your stay Moyens de subsistance durant votre séjour</p> <p><input type="checkbox"/> Gotovina / Cash / Argent liquide</p> <p><input type="checkbox"/> Putnički čekovi / Traveller's cheques / Chèques de voyage</p> <p><input type="checkbox"/> Kreditne kartice / Credit cards / Cartes de crédit</p> <p><input type="checkbox"/> Smještaj / Accomodation / Hébergement</p> <p><input type="checkbox"/> Drugo / Other / Autres</p> <p><input type="checkbox"/> Putno i/ili zdravstveno osiguranje. Važi do Travel and/or health insurance. Valid until Assurance voyage et/ou assurance maladie. Valable jusqu'au:</p> <p>.....</p>
30.	Datum dolaska / Date of arrival / Date d'arrivée
31.	Datum odlaska / Date of departure / Date de depart
32.	Način putovanja / Means of transport / Moyens de transport

33.	Ime bračnog supružnika / Spouse's first name /Prénom du conjoint												
34.	Prezime bračnog supružnika / Spouse's family name / Nom de famille du conjoint												
35.	<p>Rođeno prezime bračnog supružnika Spouse's family name at birth Nom de famille du conjoint à la naissance</p>												
36.	Datum rođenja bračnog supružnika/ Spouse's date of birth / Date de naissance du conjoint												
37.	Mjesto rođenja bračnog supružnika / Spouse's place of birth / Lieu de naissance du conjoint												
38.	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="153 1171 478 1227">Djeca Children Enfants</th> <th data-bbox="499 1171 925 1227">Ime i prezime Name and surname Prénom et nom</th> <th data-bbox="946 1171 1262 1227">Datum rođenja Date of birth Date de naissance</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="153 1301 478 1335">1.</td> <td data-bbox="499 1301 925 1335">.....</td> <td data-bbox="946 1301 1262 1335">.....</td> </tr> <tr> <td data-bbox="153 1346 478 1379">2.</td> <td data-bbox="499 1346 925 1379">.....</td> <td data-bbox="946 1346 1262 1379">.....</td> </tr> <tr> <td data-bbox="153 1391 478 1426">3.</td> <td data-bbox="499 1391 925 1426">.....</td> <td data-bbox="946 1391 1262 1426">.....</td> </tr> </tbody> </table>	Djeca Children Enfants	Ime i prezime Name and surname Prénom et nom	Datum rođenja Date of birth Date de naissance	1.	2.	3.
Djeca Children Enfants	Ime i prezime Name and surname Prénom et nom	Datum rođenja Date of birth Date de naissance											
1.											
2.											
3.											

39.	<p>Pri punoj svijesti izjavljujem i pristajem na sljedeće: svi moji lični podaci koji se navode na ovom obrascu zahtjeva za vizu prosljediće se, ako je potrebno, na rješavanje i provjeru nadležnim organima Crne Gore, u cilju odlučivanja o ovom zahtjevu.</p> <p>Na moje izričito traženje, organ koji odlučuje o mom zahtjevu obavijestiće me o načinu, propisanom crnogorskim zakonodavstvom, na koji mogu ostvariti pravo na provjeru svojih ličnih podataka, te njihovu izmjenu ili brisanje, naročito ako bi bili netačni.</p> <p>Izjavljujem da su svi podaci koje sam naveo/la u ovom obrascu istiniti i tačni. Svjestan sam da će bilo koja lažna izjava imati za posljedicu odbijanje mog zahtjeva ili poništenje već izdate vize.</p> <p>Obavezujem se da ću napustiti državnu teritoriju Crne Gore po isteku roka važenja vize, ako mi viza bude izdata. Obaviješten sam da je viza samo jedan od uslova za ulazak na državnu teritoriju Crne Gore. Svi uslovi za ulazak ponovo će biti provjereni pri ulasku na državnu teritoriju Crne Gore.</p> <p>I am aware of and consent to the following: any personal data concerning me that appear on this visa application form shall be submitted to the relevant authorities of Montenegro, if necessary, and processed by those authorities. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, in particular should they be inaccurate, according to the Montenegrin law.</p> <p>I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted.</p> <p>I undertake to leave the territory of Montenegro upon the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry the territory of the Montenegro. The prerequisites for entry will be checked again on entry into Montenegro.</p> <p>En connaissance de cause, j'accepte ce qui suit: tous mes données à caractère personnel me concernant qui figurent dans le présent formulaire de demande de visa seront communiquées aux autorités monténégrines compétentes et traitées par elles aux fins de la décision relative à ma demande de visa.</p> <p>A ma demande expresse, l'autorité qui a examiné ma demande m'informerá de la manière dont je peux exercer mon droit de vérifier les données à caractère personnel me concernant et á de les faire modifier ou supprimer, notamment si elles sont inexactes.</p> <p>Je déclare qu'á ma connaissance toutes les indications, que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis conscient(e) de ce que toute fausse déclaration entrainera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré.</p> <p>Je m'engage á quitter le territoire du Monténégro avant l'expiration-du visa, si celui-ci m'est délivré. J'ai été informé (e) que la possession d'un le visa n'est que l'une des conditions de l'entrée sur le territoire du Monténégro. Le respect des conditions d'entrée sera vérifié á nouveau au moment de l'entrée sur le territoire du Monténégro.</p>
40.	Adresa podnosioca zahtjeva / Applicant's home address / Adresse du demandeur
41.	Broj telefona podnosioca zahtjeva / Applicant's telephone number / Numéro de telephone du demandeur
42.	Mjesto i datum podnošenja zahtjeva / Place and date / Lieu et date
43.	<p>Potpis podnosioca zahtjeva (za maloljetno lice zakonskog zastupnika) Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian) Signature (pour les mineurs, signature de l'autorité parentale/du tuteur légal)</p>